



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 781

Seduta del

Sitzung vom

12/12/2023

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat		X
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**GARA PER L'AFFIDAMENTO DEI LAVORI:
INTERVENTI DI MITIGAZIONE DEL
PERICOLO DA CADUTA MASSI IN
LOCALITÀ SANTA MADDALENA.
APPROVAZIONE RELAZIONE UNICA DEL
RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO,
MODALITÀ DI GARA, PRENOTAZIONE
DELLA SPESA PRESUNTA.**

€ 7.295.711,15 - CAP.
09012.02.010900007, BILANCIO 2023
CUP I51B21003660004
CIG A02A2B05DF

**AUSSCHREIBUNG ZUR VERGABE DER
ARBEITEN: ARBEITEN ZUR MINDERUNG
DER STEINSCHLAGGGEFAHR IN ST.
MAGDALENA. GENEHMIGUNG DES
VERGABEVERMERKES DES
VERFAHRENSVERANTWORTLICHEN,
DER ART DER VERGABE SOWIE DER
VERBUCHUNG DER
VORAUSSICHTLICHEN KOSTEN.**

€ 7.295.711,15 - KAP.
09012.02.010900007, HAUSHALT 2023
CUP I51B21003660004
CIG A02A2B05DF

Premesse:

con delibera di Giunta Comunale n. 402 del 03.07.2023 è stato approvato in linea tecnica il progetto esecutivo per gli interventi di mitigazione del pericolo da caduta massi in Località Santa Maddalena;

il progetto, elaborato dal Raggruppamento Temporaneo costituito da Ing. Giovanni Benussi (mandatario), Ing. Matteo Braghini (mandante) e Dott. Geol Joachim Dorfmann (mandante), prevedeva una spesa complessiva di Euro 7.295.711,15 così ripartita;

Prämisse:

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 402 vom 03.07.2023 wurde das Durchführungsprojekt für die Arbeiten zur Minderung der Steinschlaggefahr in St. Magdalena in technischer Hinsicht genehmigt.

Das Projekt wurde von der Bietergemeinschaft von Ing. Giovanni Benussi (Beauftragter), Ing. Matteo Braghini (Beauftragender) und Dr. Geol Joachim Dorfmann (Beauftragender) ausgearbeitet und sah eine Gesamtausgabe von 7.295.711,15 Euro vor, die wie folgt aufgeteilt war:

A. Lavori	€ 5.368.246,45	A. Arbeiten
A1) Importo lavori soggetto a ribasso	€ 5.346.322,77	A1) Gesamtbetrag, der dem Abschlag unterliegt
A2) Sicherheitskosten die dem Abschlag NICHT unterliegen	€ 21.923,68	A2) Sicherheitskosten die dem Abschlag NICHT unterliegen
B. somme a disposizione dell'Amministrazione	€ 1.927.464,70	B. Der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen
B1) IVA 22% su A	€ 1.181.014,22	B1) MwSt. 22% auf A
B2) Imprevisti 4% su A (IVA compresa)	€ 261.970,43	B2) Unvorgesehenes 4% auf A (MwSt. inbegriffen)
B3) Spese tecniche (IVA e contributo previdenziale compresi)	€ 288.966,71	B3) Technische Spesen (MwSt. u. Fürsorgebeitrag inbegriffen)
B4) Occupazione aree	€ 67.613,15	B4) Grundablöse
B5) Rilievi, accertamenti, indagini (IVA compresa)	€ 5.856,00	B5) Erhebungen, Untersuchungen (MwSt. inbegriffen)
B6) Spese collaudi e verifiche (IVA e contributo previdenziale compresi)	€ 56.551,58	B6) Kosten für Abnahme und Überprüfungen (MwSt. u. Fürsorgebeitrag inbegriffen)
B7) Prove di verifica, collaudo e prove su materiali (IVA compresa)	€ 65.492,61	B7) Verifizierung, Prüfung und Materialprüfung (MwSt. inbegriffen)
TOTALE COMPLESSIVO	€ 7.295.711,15	GESAMTBETRAG

che l'Agencia per la Protezione Civile della Provincia Autonoma di Bolzano ha concesso un contributo ai sensi della L.P. 34/75 di € 5.572.902,06 per finanziare i lavori suddetti (Determina n. 4200 del 23.11.2023, accertamento n. 2263);

che i lavori sono da affidare per l'importo di **5.368.246,45 Euro** (I.V.A. esclusa) di cui:

importo dei lavori per il quale viene offerto un ribasso: **Euro 5.346.322,77**;

oneri di sicurezza non soggetti a ribasso: **Euro 21.923,68**;

che il corrispettivo dell'appalto è stabilito a misura;

si precisa che nel capitolato speciale è stata prevista l'opzione di cui all'art. 120 comma 9 del D. LGS. 36/2023;

pertanto ai fini della determinazione delle soglie ai sensi dell'art. 14, c. 4, del D. LGS. 36/2023, il valore stimato dell'appalto inclusa la suddetta opzione è pari ad 6.441.895,74 Euro al netto di IVA;

come si evince dalla *relazione unica del responsabile del procedimento* Dott. Geol. Emanuele Sascor di data 14.11.2023, risulta ora necessario attivare la procedura necessaria per affidare i lavori sopraindicati;

la suddetta relazione è depositata presso l'Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia, ad essa si rinvia per relationem, in quanto, pur non essendo materialmente allegata al presente atto, ne forma parte integrante;

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente, in quanto le diverse lavorazioni previste sono tutte collegate ed in sequenza ed allo scopo di ridurre i tempi di realizzazione dell'intervento complessivo, ai fini della tutela della pubblica incolumità;

Das Agentur für Bevölkerungsschutz der Autonomen Provinz Bozen hat einen Beitrag gemäß Landesgesetz 34/75 in Höhe von 5.572.902,06 € zur Finanzierung der oben genannten Arbeiten gewährt (Verfügung Nr. 4200 vom 23.11.2023, Veranlagungsnummer 2263).

Der Betrag der zu verdingenden Arbeiten beträgt **5.368.246,45 Euro** (ohne MwSt.), davon:

Betrag der Arbeiten auf welcher der Preisabschlag angeboten wird: **5.346.322,77 Euro**;

Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen: **21.923,68 Euro**;

die Gegenleistung für den Vertrag wird auf Aufmaß ermittelt.

Es wird hingewiesen dass in der besonderen Vergabebedingungen die Option laut art. 120 Absatz 9 des GvD Nr. 36/2023.

Der geschätzte Betrag des Auftrags beträgt für die Zwecke gemäß Art.14 Abs. 4, des GvD Nr. 36/2023 6.441.895,74 Euro ohne MwSt. einschließlich der Betrag der obigen Option.

Wie aus dem *Vergabevermerk des Verfahrensverantwortlichen* Dr. Geol. Emanuele Sascor vom 14.11.2023 hervorgeht, besteht jetzt die Notwendigkeit, das einschlägige Verfahren einzuleiten, um die obengenannten Arbeiten zu vergeben.

Der oben erwähnte Vergabevermerk, auf welchen hier Bezug genommen wird, liegt im Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie auf. Er ist wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses, liegt diesem jedoch nicht als Anlage bei.

Gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. wurde der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt: Da die verschiedenen vorgesehenen Arbeiten zusammenhängen und in der Reihenfolge abgewickelt werden, kann so zum Schutz der öffentlichen Sicherheit die Zeit für die Durchführung des Gesamtauftrags reduziert werden.

precisato altresì che i lavori sono previsti nel piano triennale delle opere pubbliche 2023-2024-2025 con codice CUI L00389240219202200019 e CUP I51B21003660004;

ritenuto opportuno dichiarare la presente deliberazione di immediata esecuzione, al fine di consentire quanto prima l'indizione della citata procedura d'appalto;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 81 del vigente T.U.O.C. (D.P.G.Reg. 01.02.2005 n. 3/L);

per i motivi espressi in premessa:

**la Giunta Municipale
ad unanimità di voti
delibera**

1. di approvare la *relazione unica del responsabile del procedimento* Dott. Geol. Emanuele Sascor per l'affidamento dei lavori per gli interventi di mitigazione del pericolo da caduta massi in Località Santa Maddalena.

La suddetta relazione è depositata presso l'Ufficio 5.7, ad essa si rinvia per relationem, in quanto, pur non essendo materialmente allegata al presente atto, ne forma parte integrante.

2. di approvare le seguenti modalità di gara, avviando le procedure dei lavori per gli interventi di mitigazione del pericolo da caduta massi in Località Santa Maddalena:

- procedura aperta (a rilevanza comunitaria) ai sensi dell'art. 71 del *CODICE*
- criterio di aggiudicazione: offerta economicamente più vantaggiosa prezzo /qualità ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e dell'art.

Die Arbeiten sind im Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge 2023-2024-2025 der Gemeinde Bozen mit CUI-Kennzahl L00389240219202200019 und CUP-Kennzahl I51B21003660004 enthalten.

Es wird für zweckmäßig erachtet, den vorliegenden Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit das genannte Wettbewerbsverfahren so schnell wie möglich ausgeschrieben werden kann.

All dies vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 81 des geltenden E.T.G.O. (D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005);

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

aus den eingangs erwähnten Gründen
Folgendes:

1. Der *Vergabevermerk des Verfahrensverantwortlichen* Dr. Geol. Emanuele Sascor für die Vergabe der Arbeiten zur Minderung der Steinschlaggefahr in St. Magdalena wird genehmigt.

Der oben erwähnte Vergabevermerk, auf welchen hier Bezug genommen wird, liegt im Amt 5.7 auf. Er ist wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses, liegt diesem jedoch nicht als Anlage bei.

2. Es werden folgende Vergabemodalitäten genehmigt, mit denen die Arbeiten zur Minderung der Steinschlaggefahr in St. Magdalena eingeleitet werden:

- offenes Verfahren (EU-relevante Ausschreibung) laut Artikel 71 des *VERGABEGESETZBUCHES*;
- Zuschlagskriterium: wirtschaftlich günstigstes Angebot Preis/Qualität nach Art. 33 des LG. Nr. 16/2015 und soweit mit diesem vereinbar, Art. 108

108 del Codice con offerta secondo il metodo dei prezzi unitari;

des *Vergabegesetzbuches*, mit wirtschaftlichem Angebot nach Einheitspreise;

3. di prendere atto che la procedura di gara è stata attivata e che il bando sarà pubblicato entro il 31.12.2023;

3. Das Ausschreibungsverfahren wurde eingeleitet und die Ausschreibung wird bis zum 31.12.2023 veröffentlicht.

4. di prendere atto che le spese tecniche (progettazione esecutiva, coordinamento in fase di progetto, direzione dei lavori, coordinamento della sicurezza in fase esecutiva, verifiche e collaudi) sono state già impegnate con delibera della Giunta Comunale n. 638/2021 (n. impegno 4697/2021), per complessivi € 414.976,91;

4. Die technischen Spesen (Ausführungsplanung, Sicherheits-Koordinierung in der Planungsphase, Bauleitung, Sicherheits-Koordinierung in der Ausführungsphase, Prüfungen und Abnahmen) wurden bereits durch den Stadtratsbeschluss Nr. 638/2021 (Verpfl. Nr. 4697/2021) in Höhe von 414.976,91 € gebunden.

5. di approvare il quadro economico per complessivi Euro 7.295.711,15, come modificato di seguito:

5. Es wird den wirtschaftlichen Rahmen in Höhe von 7.295.711,15 Euro in der nachstehenden Fassung genehmigt:

A. Lavori	€ 5.368.246,45	A. Arbeiten
A1) Importo lavori soggetto a ribasso	€ 5.346.322,77	A1) Gesamtbetrag, der dem Abschlag unterliegt
A2) Sicherheitskosten die dem Abschlag NICHT unterliegen	€ 21.923,68	A2) Sicherheitskosten die dem Abschlag NICHT unterliegen
B. somma a disposizione dell'Amministrazione	€ 1.927.464,70	B. Der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen
B1) IVA 22% su A	€ 1.181.014,22	B1) MwSt. 22% auf A
B2) Imprevisti 4% su A (IVA compresa)	€ 261.970,43	B2) Unvorgesehenes 4% auf A (MwSt. inbegriffen)
B3) Spese tecniche (IVA e contributo previdenziale compresi)	€ 0,00	B3) Technische Spesen (MwSt. u. Fürsorgebeitrag inbegriffen)
B4) Occupazione aree	€ 67.613,15	B4) Grundablöse
B5) Rilievi, accertamenti, indagini (IVA compresa)	€ 5.856,00	B5) Erhebungen, Untersuchungen (MwSt. inbegriffen)
B6) Spese collaudi e verifiche (IVA e contributo previdenziale compresi)	€ 0,00	B6) Kosten für Abnahme und Überprüfungen (MwSt. u. Fürsorgebeitrag inbegriffen)
B7) Prove di verifica, collaudo e prove su materiali (IVA compresa)	€ 65.492,61	B7) Verifizierung, Prüfung und Materialprüfung (MwSt. inbegriffen)
B8) opzione ai sensi dell'art. 14, c. 4, del D. LGS. 36/2023	€ 345.518,29	B8) Option gemäß Artikel 14, Absatz 4, des GvD 36/2023
TOTALE COMPLESSIVO	€ 7.295.711,15	GESAMTBETRAG

6. di prendere atto che l'impegno padre 4697/2021 ha i tre sottoimpegni 3591/2022, 1671/2023 e 4464/2023, per complessivi € 297.322,49;

7. di prendere atto che nell'anno 2023 sono esigibili i seguenti importi:

impegno 3591/2022 => € 58.039,36

Impegno 1671/2023 => € 28.000,48

impegno 4464/2023 => € 12.411,59

8. di prendere atto che nell'anno 2024 sono esigibili i seguenti importi:

impegno 3591/2022 => € 131.299,17

impegno 4464/2023 => € 67.571,89

9. di prenotare la spesa secondo il quadro economico modificato per Euro 7.295.711,15, con esclusione di spese tecniche (IVA e contributi previdenziali compresi) e di avviare i lavori;

10. di dare atto che l'importo di € 7.295.711,15 sarà tutto esigibile come indicato di seguito:

2024 => € 911.963,89

2025 => € 4.559.819,47

2026 => € 1.823.927,79

11. di costituire conseguentemente FPV di parte capitale per € 1.722.809,09 con esigibilità sullo stanziamento di spesa come indicato di seguito:

2024 => € 911.963,89

2025 => € 4.559.819,47

2026 => € 1.823.927,79

6. Die übergeordnete Verpflichtung 4697/2021 umfasst die drei Unterverpflichtungen 3591/2022, 1671/2023 und 4464/2023 mit einem Gesamtbetrag von 297.322,49 Euro.

7. Im Jahr 2023 werden folgende Beträge fällig:

Verpfl. 3591/2022 => 58.039,36 Euro

Verpfl. 1671/2023 => 28.000,48 Euro

Verpfl. 4464/2023 => 12.411,59 Euro

8. Im Jahr 2023 werden folgende Beträge fällig:

Verpfl. 3591/2022 => 131.299,17 Euro

Verpfl. 4464/2023 => 67.571,89 Euro

9. Die Ausgaben gemäß dem geänderten wirtschaftlichen Rahmen in Höhe von 7.295.711,15 EUR ohne technische Ausgaben (MwSt. u. Fürsorgebeitrag inbegriffen) zu verbuchen und die Arbeiten zu beginnen.

10. Der Betrag von 7.295.711,15 € wird wie folgt ausgezahlt:

2024 => € 911.963,89

2025 => € 4.559.819,47

2026 => € 1.823.927,79

11. Dementsprechend wird eine Kapitaleinlage in Höhe von 1.722.809,09 € festgesetzt, die aus dem Ausgabenplan wie folgt zu zahlen ist:

2024 => € 911.963,89

2025 => € 4.559.819,47

2026 => € 1.823.927,79

12. di approvare la variazione al bilancio per nuova esigibilità 2024, 2025 e 2026, secondo il seguente cronogramma, facente parte integrante e sostanziale del presente provvedimento, dando atto che parte della copertura all'investimento di € 5.572.902,06 + 198.871,06 prescinde dalla costituzione del FPV;

ANNO 2024

EURO 696.612,76 + 198.871,06 => finanziati con contributo PAB (DT 4200/2023 e 3788/21 - Acc. 2263/2023 + 1583/21)

EURO 215.351,13 => finanziati con mezzi propri

ANNO 2025

EURO 3.483.063,78 => finanziati con contributo PAB (DT 4200/2023 - Acc. 2263/2023)

EURO 1.076.755,69 => finanziati con mezzi propri

ANNO 2026

EURO 1.393.225,52 => finanziati con contributo PAB (DT 4200/2023 - Acc. 2263/2023)

EURO 430.702,27 => finanziati con mezzi propri

13. di rinviare a successivi atti l'approvazione del disciplinare di gara, del bando nonché di eventuali altri elaborati posti a base di gara;

14. di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica in forma pubblica amministrativa ai sensi dell'art. 18 del D. LGS. 36/2023;

15. di riservare all'Amministrazione la facoltà di aggiudicare anche in presenza di una sola offerta valida;

16. di demandare l'approvazione degli eventuali atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo ai competenti dirigenti.

12. Die Änderung des Budgets für die neuen Forderungen 2024, 2025 und 2026 wird gemäß dem folgenden Zeitplan genehmigt, der integraler und wesentlicher Bestandteil dieser Maßnahme ist; kundzutun dass ein Teil der Investitionsdeckung von € 5.572.902,06 + 198.871,06 nicht vom gebundenen Mehrjahresfond abhängt ist;

JAHR 2024

EURO 696.612,76 + 198.871,06 => finanziert durch APB-Beitrag (Verf. 4200/2023 und 3788/21 - Ann. 2263/2023 + 1583/21)

EURO 215.351,13 => finanziert mit Eigenmitteln

JAHR 2025

EURO 3.483.063,78 => finanziert durch APB-Beitrag (Verf. 4200/2023 - Ann. 2263/2023)

EURO 1.076.755,69 => finanziert mit Eigenmitteln

JAHR 2026

EURO 1.393.225,52 => finanziert durch APB-Beitrag (Verf. 4200/2023 - Ann. 2263/2023)

EURO 430.702,27 => finanziert mit Eigenmitteln

13. Die Genehmigung der Ausschreibungsbedingungen und der Bekanntmachung sowie etwaiger anderen, der Ausschreibung zugrunde liegenden Ausarbeitungen wird auf spätere Beschlüsse verschoben.

14. Es wird festgelegt, dass der Vertrag elektronisch in verwaltungsrechtlich öffentlicher Form gemäß Art 18 des GvD 36/2023 abgeschlossen werden soll.

15. Der Verwaltung wird das Recht eingeräumt, auch im Falle nur eines gültigen Angebotes den Zuschlag zu erteilen.

16. Die Genehmigung der eventuellen Durchführungsunterlagen des vorliegenden Beschlusses sowie jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, werden den zuständigen Führungskräften übertragen.

17. di dare atto che la gara verrà gestita e il contratto verrà predisposto dall'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano;

18. di dare atto che il pagamento del corrispettivo avverrà secondo le modalità stabilite nel contratto;

19. di imputare la spesa complessiva di **Euro 7.295.711,15** come da modello allegato;

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

17. Die Abwicklung des Vergabeverfahrens und die Erstellung des Vergabevertrags obliegen dem Amt für öffentliche Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen.

18. Die Zahlung wird zu den im Vertrag festgelegten Modalitäten vorgenommen.

19. Die Gesamtausgabe von **7.295.711,15 Euro** wird entsprechend den Angaben der beiliegenden Übersicht verbucht.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
